



新聞公報

香港政府新聞處印發 · 皇后大道中 · 拱北行 · 電話：五十二三三一九一

一九八三年十二月二日
星期五

目錄

金鐘第二地段官地公開拍賣	中西區大廈管理座談會	西貢宣傳滅罪訊息嘉年華會	公司註冊官服務收費修訂	灣仔區若干樓宇停水時間	港島地鐵工程筭灣更改街道	政務司為精神康復會新堂揭幕	民航處長休假	新界政務署長檢閱童軍大會操	進出口條例擬予修訂	灣仔敬老大會年初展開	小學道路安全教材備供借用	愛丁堡堡廣場東臨時交通措施	初級乒乓球教練訓練班	十月份金融統計	西貢陸上運動安全活動日	稅務修訂法案建議給予婦女法人地位	電車明晚提早收車	荃灣推行反吸煙運動	筲箕灣分區計劃大綱草圖修訂	大埔首屆體育節	建議改革監禁負責人法例	港島區百萬行交通措施	本港公務員最肯接受批評
一	二	三	四	四	五	五	六	六	七	八	九	九	十	十	十一	十五	十六	十八	十八	廿一	廿二	廿五	廿八

頁

金鐘第二地段官地公開拍賣

政府今日（星期五）在憲報公佈，下月以公開拍賣方式出售金鐘道第二地段。

該幅位於紅棉路及金鐘道交界處的官地，面積為六千三百一十二平方米。

該幅土地的買主須於一九八九年三月三十一日前，建成價值不少於二億二千六百萬元的商業建築物。

政府發言人說，該建築物必須包括一座電話機樓，並於完成後交回政府，由政府轉交香港電話公司使用。

地政署署長杜迪說批地條款中，對地下鐵路公司在該地段所設置的裝備，有所保障。

他說政府將會分期將該幅土地移交發展商，但用作興建商業樓宇的主要部份，將在成交後盡快或於六個月內移交。

杜氏指出，政府今次之決定，乃基於有發展商表示對該幅官地有興趣。

他說：「發展商有興趣購買該幅土地並投資大量款項加以發展，實在令人鼓舞。」

「明顯地我們不能期望該幅土地現時的售價能與地產業處於高峰時的價值相比，但我們仍然相信該幅貴重土地現時最少可以售得三億元。」

杜氏說，地下鐵路公司已完成可供興建多層商業樓宇的地基工程，出售該幅官地可以將地基利用，此外，金鐘地鐵站附近的發展計劃，亦因此而得以完成。

公開拍賣該幅官地是於一月十八日下午二時三十分在富麗華酒店翡翠廳舉行。

賣地條款及出售章程可在下列地點索取：港島花園道美利大廈六樓地政署測量部；港島政府合署西翼地下諮詢處；九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓九龍西區地政處，售地表格亦可向沙田、屯門、元朗、荃灣、大埔、北區、西貢（九龍太子道六九二號新蒲崗政府合署二樓）、離島（香港德輔道中一四一號國際大廈五樓）等各分區地政處索取。有關之出售土地圖則亦可在上述地點查閱。

中西區週一舉辦 大廈管理座談會

中西區居民可於下星期一（十二月五日）參加一個座談會，聆聽專家講解大廈管理常識。

座談會的講者包括註冊總署註冊主任曾陳碧瑜及黎耀塗，講題是「如何組織業主立案法團」；香港小額錢債審裁處經歷司陳焯基主講「業主立案法團如何使用小額錢債審裁處追討大廈管理費」；及皇家香港警察隊港島區防止罪案科主任葉松年高級督察主講「如何防止多層大廈所發生的罪案」。

參加者可提出問題，由主講者解答。

座談會由中西區政務處、中區大廈業主聯會及西區業主聯誼總會合辦，星期一晚上七時卅分至九時卅分假德輔道西八十一至八十五號十字樓潮州商會大禮堂舉行。

參加座談會毋須繳費。有興趣者可電五—四五〇八六八（內線三十八）查詢詳情。

西貢舉行嘉年華會 宣傳撲滅罪行訊息

西貢的居民和學生將會在星期日（十二月四日）舉行的一項嘉年華會中，透過遊戲學習如何撲滅罪行。

在嘉年華會中將有警務工作的展覽，同時亦會展出各種防盜設備，教導參觀者防止罪案的實際途徑。

此外，市民亦有機會參觀一輛警方在暴動時使用的防暴裝甲車。

二十個由區內團體、少年警訊及政府部門設計的攤位遊戲，將為參加者帶來歡樂氣氛，同時亦會宣揚撲滅罪行的訊息。屆時大會並會選出「最佳裝飾」和「最受歡迎」的攤位。

嘉年華會長達六小時由下午十二時三十分開始，在西貢鄧肇堅運動場舉行。

嘉年華會其他項目包括舞獅、民族舞蹈表演、以及由少年警訊會員、區內中學的樂隊和西貢兒童合唱團分別負責的雜技、魔術和歌唱表演等。

政務專員陳瑞璋、黃大仙警區指揮官程國灝、西貢鄉事委員會主席鍾盤及坑口鄉事委員會主席邱基將會主持在下午二時舉行的開幕典禮。

嘉年華會由西貢區撲滅罪行委員會籌劃，由區議會贊助三萬六千七百元。

編輯注意：歡迎新聞界訪攝在星期日（十二月四日）下午二時於西貢鄧肇堅運動場舉行的西貢區撲滅罪行嘉年華會開幕典禮。

公司註冊官所提供服務
七類收費下月初起增加

政府憲報今日（星期五）刊登一項法令，提高七類向公司註冊官繳交的費用。

根據一九八三年公司（收費）（修訂）令，若干文件的查閱、簽發、認證以及複本的收費，將由一九八四年一月三日起增加。

註冊總署發言人說，有關的服務主要係提供予律師、會計師及特許秘書等。

發言人說：「代表這些專業的組織經受諮詢，對這些加費，並無提出反對。」

現行的收費由一元至十元，修訂後會由三元至五十元不等。

發言人補充說，是次修訂費用，是要使這些費用與其他相類服務的收費一致。

灣仔停水時間

水務署宣佈：灣仔若干樓宇將於星期一（十二月五日）晚上十一時至翌晨六時，暫停食水供應七小時，以便進行測漏工程。

停水樓宇位於駱克道、分域街、莊士敦道與菲林明道範圍內，包括軒尼詩道二一〇至二五八號及譚臣道一〇四至一七三號。

筲箕灣區更改街道 方便建地鐵港島線

政府憲報今日（星期五）宣佈，港島筲箕灣將實施一項臨時道路更改措施，以便興建地下鐵路港島線之西灣河車站售票大堂。

受影響地區乃由筲箕灣道起至筲箕灣道北面行人路邊線以北十五米處之一段聖十字徑。該段道路之西面行人路將予以封閉，行車道則改窄至不少於四點五米闊，屆時會設有適當交通標誌，指導駕車人士。至於實施街道更改措施之正式日期會另行公佈。

欲知上述道路更改措施詳情，可參閱圖則編號 MT/G/二七四。該圖則及憲報告示之副本，現存放於下列各辦事處，有關人士可於正常辦公時間內前往查閱：

● 港島政府合署西座入口處香港中西區政務處諮詢分處；

● 香港北角英皇道八八四至八八六號東區政務處；

● 香港紅棉路美利大廈六樓地政署測量處。

任何人士倘因上述街道更改措施而申請賠償，必須於該道路恢復原狀後一年內，以書面向工程拓展署署長提出。

編輯注意：

政務司為精神康復會新堂揭幕

政務司鍾逸傑星期日（十二月四日）中午十二時在屯門小坑村為新生精神康復會農場的扶輪新生堂揭幕。

出席儀式者尚有該會會長何世柱、國際扶輪社三四五區總監雷康侯及屯門政務專員馮載祥。

歡迎新聞界訪攝該揭幕儀式。一輛政府車將於是日上午十一時在九龍公眾碼頭接載記者前往屯門。

民航處長休假

民航處處長紀業明日（星期六）起休假，由副處長霍比任署理民航處處長職位。紀業會前往英國渡假一個星期。

紀氏在今年英女皇壽辰授勳時獲頒 O B E 勳銜。他將於十二月六日（星期二）在白金漢宮領受勳章。

編輯注意：

新界政務署長檢閱童軍大會操

新界政務署長麥法誠星期日（十二月四日）主持本年度新界童軍大會操檢閱儀式。

麥氏亦是香港童軍總會新界地域會長。他將會頒發獎座及長期服務獎章予傑出隊伍及童軍。

歡迎新聞界訪攝於是日下午二時半在屯門鄧肇堅球場舉行的新界童軍大會操檢閱儀式。

進出口條例擬修訂

為保障本港的貿易利益及方便辦理進出口報關手續，政府的修訂出口條例及工業訓練（製衣業）條例提出一系

列的修訂。根據今（星期五）日政府憲報公佈的一九八三年進出口（修訂）（第二號）法案，凡輸入或輸出無貨單貨物，最高監禁刑期由六個月增至兩年，使之與觸犯進出口執照的懲罰一致。

為對進出口執照或報關文件加強管制及方便執行此等規例，該法案規定除在貨品進出口申請或報關時作失實陳述，或塗改執照是犯法外，任何人促成此等陳述、偽造執照，使用偽造或經塗改的簽證，亦屬違法。

為配合這些建議中的修訂事項，該法案又建議加入新約條文，規定假使一間法國公司因虛報資料被裁定有罪，其董事及經理，除非能證明對虛報事件毫不知情，或已儘力防止此事發生，否則亦同樣有罪。

今日憲報並刊登一九八三年工業訓練（製衣業）（修訂）法案。該法案建議將豁免報關手續的成衣樣本的價值，由五百元增至一千元。

為防止商人在申請進出口報關有不當的行為，出口商在出口報關時，若低報成衣價值或未有報關，法案擬將海關總監可向該出口商徵收的最高附加費由五千元增至一萬元。

此外，在報關時若故意虛報資料，法案擬將罰款由五千元增加至一萬元。

該兩項修訂法案將於一九八三年十二月二十一日在立法局進行首讀及二讀；至於委員會審議階段及三讀程序，則將於一九八四年一月十一日進行。

任何人士如對該等修訂有問題，可致電海關貿易管制行動科李志誠詢問，電話：五十八九一六八二五。

灣仔敬老大會 免費招待老人

一年一度的灣仔敬老大會定於明年一月八日至十五日舉行，招待區內六十五歲以上的老人欣賞電影，參加海上暢遊和聯歡晚會。

有興趣參加上述活動的老人，可於星期一（十二月五日）至十二月九日辦公時間內，前往堅尼地道九十八號A聖雅各福群會，或愛群道三十六號鄧肇堅社會服務中心三樓浸會愛群社服務處報名。

此外，亦可以十二月十一日（星期日）上午八時至下午五時前往軒尼詩道二〇一號灣仔政務處報名。

該敬老大會由灣仔政務處舉辦，區議會撥款贊助。參加者不需繳交任何費用。

去年報名參加敬老大會活動的最老人瑞年齡是一百零六歲，她與其餘兩位九十七歲的老婆婆，各獲大會頒送紀念品一份。

道路安全教材 可供小學借用

教育署視聽教材借用處備有「道路安全教育」教材套，可供學校借用。

此教材套由道路安全議會聯合數政府部門編製，特別適用於小學健康教育科及社會科有關道路安全課題之教學。

教育署發言人說，教材套分為三個單元，每一單元由一套每張均印有顯示道路交通情況圖片的習作咭組成，圖片背面印有中英文對照問題若干則，其中部份更備有提示，以協助教師引導學生進行討論。

習作咭採取由淺入深的編排方法，適用於教導不同年齡的兒童。

發言人說，學校借用上述教材套之手續與借用其他視聽資料相同，凡擬借用者，可逕與香港利園大廈三樓二二八室教育署視聽教材借用處聯絡（電話：五—八三九二—三六二）。

愛丁堡廣場東臨時交通措施

運輸署宣佈，本月四日（星期日）由正午十二時至下午六時，愛丁堡廣場東介於市政局會議室與皇后碼頭之一段將禁止所有車輛通行，以配合在愛丁堡廣場舉辦八三年老人節「姿彩人生話老年」綜合表演。

初級乒乓球教練訓練班

一項為培育乒乓球教練人材而舉辦的初級訓練班，於明年一月三日開始。

是項為期一個月的訓練課程乃由康樂文化署康樂體育事務處、香港乒乓球總會與銀禧體育中心合辦。

該訓練班每星期舉行兩次，晚上七時開始至九時。地點為香港乒乓球總會在灣仔道五十九號的會址。

歡迎所有年滿十八歲市民參加。費用為每位三十元，參加名額為三十人。

報名表格可向康體處十九個分區辦事處索取。查詢電話：五—四—五—八—五—一—一。

十月金融數字

政府今日（星期五）發表一九八三年十月份金融統計數字。大概由於在十月十七日採取的穩定港元匯值措施的结果，港元存款顯著增加。

外幣存款有所下降，反映出因匯率已在較強勁的水平上穩定下來而致的幣值效果，以及存款有適度回轉為港元的情况。

所有定義的港元貨幣供應均告增加。然而，較廣義之總貨幣供應，即M2總計與M3總計，則由於外幣部份的縮減而告減少。

十月份的總貸款及墊款均告下降。然而，在這個總額中，供有形貿易用之港元貸款顯示若干增加。

附表列出一九八三年十月份金融統計摘要的數字，以及與前數月比較的數字。

港元貨幣供應

在十月份，最狹義之港元貨幣供應，即港元M1繼九月份上升百分之零點九後進一步上升百分之零點七。這反映出港元活期存款增加，抵銷市民持有之紙幣及硬幣數量下降。較廣義之港元貨幣供應，即港元M2及港元M3，在十月份分別下降百分之零點三及百分之零點五。相反，與九月份分別下降的百分之零點三及百分之零點五相

在截至十月份止的三個月內，港元M1上升百分之四點六，港元M2上升百分之二點五及港元M3上升百分之二點六。過往十二個月內，相應增長率為百分之十點六，百分之七點五及百分之三點九。

總貨幣供應

M 1 總計繼九月份上升百分之零點九後增加百分之一點一，然而，M 2 總計和 M 3 總計則由於受到較強勁港元而致的幣值效果所影響而分別下降百分之二點五及百分之二點七，與九月份之相應增加百分之三點八及百分之三點七適成對比。

在截至十月份止的三個月內，M 1 總計增加百分之五點五，M 2 總計增加百分之四點三而 M 3 總計則增加百分之五。在截至十月份止的十二個月內，相應的增加為百分之六點四、百分之二十二及百分之十九點三。

存款

銀行及接受存款公司之港元存款在九月份下降百分之一後，在十月份上升百分之三點九。在本年十月十七日起，港元存款豁免扣除百分之十利息稅的結果，可能有若干個人客戶將外幣掉期買賣存款轉回港元存款；同時，匯率的穩定亦可能使一般人更為願意保持港元。在這個總數中，亦有儲蓄存款轉為定期存款者。在截至十月份的三個月，港元存款增加百分之二點八，截至十月份的十二個月則增加百分之三點五。外幣存款劇跌百分之六點五，相比之下，九月份則增加百分之八點二；外幣存款下降部份是由於較強勢港幣而致的幣值效果。

貸款及墊款

由銀行及接受存款公司放出的貸款及墊款總數在九月份增加百分之五點五後，在十月份下跌百分之零點九。在截至十月份的三個月，貸款及墊款總數上升百分之

六點八，截至十月份的十二個月則增加百分之二十點五。在十月份，在這個總數中，供香港有形貿易用之港元貸款增加百分之三，而在九月則增加百分之零點五。然而，供同樣用途的外幣貸款則下降百分之七，而在九月份則上升百分之十二點二，該兩數字部份解釋匯率變動後之幣值效果。大部份以港元為單位的在香港用的其他貸款，繼九月份上升百分之三點四後，下跌百分之零點三。

外幣狀況

十月底金融業的現金外幣狀況顯示淨負債為二百三十二億元，九月底則為二百八十二億元。銀行的淨負債為一百七十億元；而接受存款公司的淨負債則為六十二億元。

銀行及接受存款公司監理專員根據稍為不同定義所蒐集的統計數字顯示，金融業在十月底的淨遠期外幣資產達四百九十一億元，足以抵銷淨現金外幣負債二百六十二億元有餘。

流動資產比率

所有銀行的平均流動資產比率（按照銀行業條例第八條的定義）由九月份的百分之四十九點七上升至百分之五十二點九。所有接受存款公司的平均流動資產比率（按照接受存款公司條例第二十四A條的定義），則由九月份的百分之六十八減少至百分之六十七點七。

呈交報告之金融機構數目

呈交報告的持牌銀行數目增加一間，共為一百三十四間。持牌接受存款公司的數目維持不變，仍為三十間。而註冊接受存款公司則減少一間，共為三百一十八間。

一九八三年十月貨幣統計數字

(百萬港幣)

前數月(與一九八三年
十月比較之變動百分率)

貨幣供應	一九八三年十月	一九八三年九月	一九八三年七月	一九八三年十月
M 1 一港元	27,792	27,592 (+ 0.7%)	26,560 (+ 4.6%)	25,122 (+10.6%)
外幣	2,547	2,417 (+ 5.4%)	2,186 (+16.5%)	3,404 (-25.2%)
總計	30,339	30,009 (+ 1.1%)	28,746 (+ 5.5%)	28,526 (+ 6.4%)
M 2 一港元	128,076	126,939 (+ 0.9%)	124,922 (+ 2.5%)	119,097 (+ 7.5%)
外幣	118,906	126,446 (- 6.0%)	111,915 (+ 6.2%)	83,315 (+42.7%)
總計	246,982	253,385 (- 2.5%)	236,837 (+ 4.3%)	202,412 (+22.0%)
M 3 一港元	153,146	148,529 (+ 3.1%)	149,235 (+ 2.6%)	147,374 (+ 3.9%)
外幣	141,257	150,922 (- 6.4%)	131,211 (+ 7.7%)	99,488 (+42.0%)
總計	294,402	299,451 (- 1.7%)	280,446 (+ 5.0%)	246,862 (+19.3%)
存款				
活期存款	18,101	17,544 (+ 3.2%)	16,948 (+ 6.8%)	17,570 (+ 3.0%)
儲蓄存款	66,553	71,150 (- 6.5%)	70,652 (- 5.8%)	66,175 (+ 0.6%)
銀行定期存款	145,191	146,941 (- 1.2%)	132,453 (+ 9.6%)	103,404 (+40.4%)
接受存款公司定期存款	46,264	44,776 (+ 3.3%)	42,484 (+ 8.9%)	43,239 (+ 7.0%)
全部港元存款	138,820	133,627 (+ 3.9%)	135,043 (+ 2.8%)	134,091 (+ 3.5%)
全部外幣存款	137,290	146,785 (- 6.5%)	127,493 (+ 7.7%)	96,297 (+42.6%)
總計	276,110	280,412 (- 1.5%)	262,536 (+ 5.2%)	230,388 (+19.8%)
貸款及墊款				
供香港之有形貿易用	29,150	29,276 (- 0.4%)	27,992 (+ 4.1%)	25,435 (+14.6%)
供非到達香港之商品貿易用	2,965	3,073 (- 3.5%)	2,730 (+ 8.6%)	2,724 (+ 8.8%)
在香港使用之其他貸款	212,091	212,802 (- 0.3%)	202,674 (+ 4.6%)	183,703 (+15.5%)
在香港以外使用之其他貸款	128,915	127,339 (+ 1.2%)	115,840 (+11.3%)	99,314 (+29.8%)
在不明地方使用之其他貸款	17,639	21,818 (-19.2%)	16,712 (+ 5.5%)	13,222 (+33.4%)
以港元計之全部貸款	196,339	197,055 (- 0.4%)	194,248 (+ 1.1%)	177,644 (+10.5%)
以外幣計之全部貸款	194,421	197,253 (- 1.4%)	171,699 (+13.2%)	146,754 (+32.5%)
總計	390,760	394,308 (- 0.9%)	365,947 (+ 6.8%)	324,398 (+20.5%)

宣傳陸上運動安全
開幕典禮西貢舉行

由戶外活動安全委員會主辦之一九八三陸上運動安全活動日本星期日（十二月四日）上午十時在西貢戶外康樂中心舉行。

主持開幕禮嘉賓包括康樂文化署署長韋能信、戶外活動安全委員會主席湛兆霖。

是日臨場觀眾除了可以欣賞單車、射藝、繩網、野外定向、露營及滾軸溜冰等多項陸上運動的安全示範及展覽外；更可學習有關活動的安全知識。此外，有關部門還會作攀山搶救及急救示範。

應邀參加該活動日的市民約有七百人，彼等均為一九八三陸上運動安全問答遊戲的得獎者。

編輯注意：

歡迎派員訪攝本星期日（十二月四日）上午十時在西貢戶外康樂中心舉行的「一九八三陸上運動安全活動日」開幕典禮。

為接載新聞界往返現場，已安排兩部專車於上午八時三十分由九龍公眾碼頭開出，約於正午回程。屆時政府新聞處人員將到場協助。

稅務修訂法案建議 給予婦女法人地位

財政司在本財政預算案演詞中，提及容許已婚婦女分別評稅之建議，現有辦法例一九八三年稅務（修訂）（第五號）法案已草擬完成，今日在憲報發表。

財政司當時解釋說，這些措施，如果通過後，將會反駁所有說現時的法例侮辱婦女的投訴，原因是現時法例使他們成爲二等公民。雖然新措施不會爲個別人士帶來任何稅項的節省，但會給予婦女法人地位，這也是他們尋求修改稅務條例的主要動機。

修訂法案如果獲得通過，將由明年四月一日實施，一九八四至八五評稅年度開始填報薪俸稅或個人入息課稅將可選擇分別評稅。

政府發言人解釋說，法案將現行法例被認爲不合時宜及令人反感之條款刪去。

根據現行條款，爲計算薪俸稅及個人入息課稅目的，妻子入息是當爲丈夫入息。而爲計算利得稅目的，妻子與其丈夫當爲一個人看待。

法案會刪除此等條款，代替之條款將承認每名配偶可以分別交稅。夫婦之收入在繳納薪俸稅及個人入息課稅時將合併計算。

發言人說：「如夫婦一同選擇分別評繳薪俸稅，他們須提交聯名報稅表，聲明各自的入息。他們會收到一份評稅通知及稅單，列明每人負責繳交稅項總額的份內數目。」

他又說：「丈夫仍要負責在限期內提交聯名報稅表。」

任何對評稅之反對或上訴視爲聯名提出，因爲這會影響到夫婦兩人的共同納稅責任。

發言人續說，暫繳稅仍須繳交，但如分別報稅，將以夫婦二人在上一年度總稅款中所佔之比例計算。

當選擇分開報稅後，夫婦便各自負上義務及權利，如負責確實填報自己之收入，繳交份內負責之稅項，若認爲評稅不公亦有權提出反對。

而個人入息課稅方面，在計算配偶之總收入時，在生息上之虧損可從其他收入中扣除之規定維持不變。

他說：「但任何虧損若超過配偶之一方在某一年內之其他收入，需首先從其配偶在同一年內之總收入中扣除，然後才可撥至下一年。」

至於利得稅方面，發言人解釋，現時是將妻子與其丈夫當爲一個人看待。刪除這項「當爲」條款可能會造成逃稅的機會。爲了杜絕這種情形的發生，將有一項新的條款禁止或限制將配偶中一人付予另一人的薪金、利息及租金的扣除，並准許稅務局長在計算配偶互售資產的價值時，以市場價值替代售價。

該項法案在十二月七日提交立法局，預料在十二月二十一日進行三讀。

任何人士如對各條款有意見，可致函遮打道太古大廈十三樓行政立法兩局非官守議員辦事處，或香港銅鑼灣高士打道三百一十一號皇室大廈二十七樓稅務局局長。

明晚電車提早收車

運輸署宣佈，電車明（十二月三日）晚提早收車，以便在屈地街重鋪路軌。

由北角至屈地街及由跑馬地至堅尼地城之尾班車於當晚十時二十分開出；由堅尼地城至跑馬地之尾班車於十時五十三分開出；而由屈地街至北角者則於十一時開出。

行走筲箕灣至西環及跑馬地至筲箕灣之電車服務則不受影響。

電車服務預料於翌晨七時恢復正常。

荃灣推行反吸煙運動

荃灣區反吸煙運動今（星期五）日展開，葵涌及青衣分別舉行講座，呼籲大眾不要吸煙，或如已有吸煙習慣，則盡早戒除。

該等講座是荃灣區反吸煙運動之一部份，目的在加強由政府新聞處推行之全港性反吸煙運動。

青衣政務主任艾能德在長青邨佛教葉紀南紀念學校舉行之講座中指出，很多兒童開始吸煙，乃由於誤信吸煙可令其身體或情緒有飄然感覺，或可鎮定其神經，或可消除恐懼及不安全感等。

他說：「其他青少年認為吸烟顯示成熟，若不吸烟，就會被同儕摒棄。」

艾能德呼籲說：「請相信我，無論什麼都不能成爲你們染上吸烟惡習的理由。」

他指出，吸烟無疑是會上癮及有損健康。

他說：「吸烟者死於肺癌比非吸烟者高七倍，英國之醫生經過二十年之研究，顯示平均十個吸烟者中，有三個人因吸烟而死，而這些死亡者之壽命平均縮短十至十五年，這些都是些鐵一般的事實。」

葵涌南政務主任何耀麟在葵涌棉紡會職業先修學校舉行之講座上稱，有百分之十二之中一至中三青少年都有吸烟的習慣，實在令人震驚。

他說，此數字是最近一次由醫務衛生署於新界進行之初中學生吸烟調查報告所得之結果。

他說：「在學生時代已經開始吸烟，對健康固然有害無益，同時亦增加家庭的經濟負擔。」

該反吸烟運動係由荃灣區議會及觀塘社區健康計劃聯合主辦。

除今日之兩次講座外，第三次講座將於星期日（十二月四日）在荃灣大會堂舉行。

筲箕灣分區計劃大綱
草擬圖修訂事項公佈

城市設計委員會今日（星期五）在政府憲報刊出筲箕灣分區計劃大綱草擬圖則的詳細修訂事項。

該委員會一發言人稱，該等修訂包括改變有關範圍界綫及改劃數幅土地。

其中一項修訂是將愛秩序灣以南、地下鐵路車站附近的「商業、住宅混合用地」，「遊憩用地」與「政府／團體」社區用地「之範圍界綫修改，以反映區內道路系統及港島東區走廊支路的改變。

該發言人說，西灣河街東南面之土地，現由「政府／團體」社區用地「改劃為「遊憩用地」。

愛秩序灣前面貨物裝卸區之土地，現由「其他指定用途」改劃為「遊憩用地」及「道路預留地」。

他說，筲箕灣道預留作電車廠之土地，現由「其他指定用途」改劃為「遊憩用地」。

而在阿公岩的一幅「政府／團體」社區用地「，亦改劃為「其他指定用途」，並註明為一所污水隔濾廠之用。

欲查閱該修訂圖則，可前往港島中區政府合署西座中西區政務處諮詢分處；港島北角英皇道八八四至八八六號地下東區政務處；及港島花園道美利大廈五樓地政署城市設計處。

任何人士若受圖則修訂項目影響，可以用書面提出反對意見，送交花園道美利大廈五樓地政署轉交城市設計委員會秘書。

草擬修訂圖則現已在港島花園道美利大廈六樓地政署地政測量部，及九龍彌敦道三八二號地圖售賣處發售，不設色者每份十元，設色者每份六十元。

大埔首屆體育節

第一屆大埔體育節將於十二月十日展開；當日亦將舉行大埔體育館開幕禮。該體育館位於市中心，面積二千七百平方米。

政務專員陳鎮源今日（星期五）在記者招待會上，介紹此項為期十天的體育節詳情。他說，以往由於缺乏合適的場地，很多大型的體育活動都不能在區內舉辦。

陳鎮源說：「隨着區內第一所大型體育館——李福林體育館的落成，我們每年都可以舉辦體育節，以提高居民在體育方面的水準。」

今次體育節的項目共達十六項之多，節目有比賽和各項觀摩表演，包括中國體操隊、本地的籃球及排球隊，以及武術師傅之表演。

另外，亦有乒乓球、籃球、排球、越野定向、保齡球、網球、羽毛球、五人足球及長跑等比賽。

體育節籌備委員會主席黃源章在招待會上說，今次體育節的經費約為十七萬元，其中五萬元由區議會贊助。

他說：「這種活動可推動居民對體育的興趣，並使他們知道區內所提供的各種康樂設施。」

體育節是由大埔體育會、區議會、康樂文化署及新界市政署聯合主辦。

各項比賽的參加表格可向上述團體索取。

建議改革監禁負債人法例

政府將會改革有關監禁民事負債人的法律，使到將來一個被追討債務的人，必須要先經過法庭聆訊並且只能由法官頒發命令，始可以被監禁。

同時，只有在負債人有能力償還但却逃避償還任何債項，或妨礙法庭判決時，法官才有權力下令將他監禁。

此等改革均出自一九八三年債務人（拘捕及監禁）法案。該法案載於今日出版的憲報。

政府發言人解釋，現時有關監禁民事負債人的法例是分別載於最高法院規則的兩項命令之內。

其中的一項命令規定，若某人企圖攜帶財產離開本港，以逃避訴訟，則可以由法官頒令監禁。這項命令並不常用。

而另一項命令則授予權力，在作出判決後，將債務人監禁最多一年，作為執行償還判定債務的方法。此項命令在香港常被引用，至於在監禁執行之前是否需要法官命令，現時仍在法庭上爭論。

政府發言人就現時的情況稱：「現有的法例亦曾在立法局上受到批評，尤其是王澤長議員，他雖然承認有需要制定一項有效的方法，向有財產或有穩定收入的負債人討回債項，但亦提出論點，認為貧窮並非罪行，而在執行民事法律的過程中不應以監禁作為懲罰。」

現時提出之修訂法例有兩項重要特色：

(甲) 將會有明確的規定，被裁定敗訴人需要先由最高法院法官，或地方法院法官，或最高法院經歷司查訊，然後才可以發出監禁令。

(乙) 債務人出庭應訊時將會有一套指定的程序。在所有案件中，判定債權人都要呈交一項申請，而法庭可以決定是否應該對判定債務人發出命令，要他出庭接受有關其財政狀況的查訊，而毋需加以拘捕，或是否應該發出拘捕令。

當債務人被提堂時，法官可立即向他進行訊問或另定日期作進一步聆訊。假如債務人係被拘捕者，法官有權着令釋放債務人，有待進一步聆訊，法官亦可以附加條件始將他釋放。

債務人出庭應訊時，若他有能力償還全部或一部份債務但沒有還債，並已將資產轉移以逃債，或拒絕透露其財產及情況，法官始有權頒令將債務人監禁。

假若法官發覺該債務人無資產可以償還債務，則無論債務人是否因生活奢侈而至此，亦無權發出監禁令。假若債務人無財產，但有穩定入息，法官可以發出適當命令，要他分期還債。

政府發言人說：「有關建議可說是在完全不加監禁的極端情況以及以往沿用的慣例兩者間的一項折衷。我希望做到一方面保障判定債權人遇到有資產還債之債務人逃債時，可以給予合理之制裁，而另一方面亦提供程序保障於困境之普通債務人，使他們不會就因為無辦法償還欠款便被監禁。」

另一項提議之改革是有關將在進行錢債訴訟前已立意離開香港之人士監禁之權力，根據建議之法律，這只適用於通常居於香港或在香港經營業務之人士。

建議之法案亦包括一項條文，規定在上月最高法院之一項判決前所採取之行動仍然有效。當時最高法院判決，如事先無法官之頒令，不能合法執行判定債務將債務人監禁。

該法案將於十二月七日提交立法局，並預料會於十二月二十一日進行三讀。

任何人如欲對各項條款提出意見，可致函香港遮打道太古大廈十三樓行政及立法兩局非官守議員辦事處，或香港下亞厘畢道中區政府合署律政司署。

港島公益金百萬行交通措施

為配合公益金百萬行，港島區於星期日（十二月四日）將實施特別交通措施。

由上午七時三十分至下午五時三十分，下述地點之交通將要改道：

* 東院道由政府大球場至銅鑼灣道之一段改為單程北行。

* 加路連山道由禮頓道至政府大球場之一段改為單程東行，車輛只准使用北面行車線。

樂活道由雲地利道至連道改為單程北行，車輛只准使用北面行車線。

* 藍塘道由成和道路口至黃泥涌道之一段改為單程北行，車輛只准使用西面行車線。

* 藍塘道由成和道路口至大坑道之一段改為單程南行，專利巴士則不在此限，准在當值警方人員指揮下北行。

* 大坑道由司徒拔道迴旋處至畢喇山道之一段改為單程西行。中巴第四十一、六十二號線及專線小巴第二十四號則不在此限，准向東行駛。所有車輛，除專利巴士及專線小巴外，只准使用南面行車線。

* 畢喇山道介於大坑道與軒德蓀道之一段改為單程北行，車輛只准使用西面行車線。

* 黃泥涌峽道南行之一段將只有一條行車線。

此外，由上午九時三十分至下午五時三十分，連道由樂活道至加路連山道改爲單程北行，車輛只准使用北面行車線。

封路措施

- * 雲地利道由上午八時至下午五時三十分禁止通行，該處住戶例外。
- * 大坑道以南之藍塘道由上午八時至下午五時三十分將予以封閉，該處住戶及經警方特許者則不受限制。
- * 大潭水塘道之大部份由上午八時至下午三時將予以封閉，該處住戶及經警方特許者則不受限制。
- * 連道上午由八時四十五分至九時三十分將予以封閉。
- * 畢喇山徑及裴樂士道由上午九時至下午大約五時三十分將予以封閉，該處住戶及經警方特許者則不受限制。
- * 柏架山道位於與英皇道交界之路口由上午九時至下午大約二時三十分將予以封閉，經警方特許者則不受限制。

泊車措施

由上午六時至下午六時，下列地點禁止車輛停泊：

- * 政府大球場支路。
- * 雲地利道（只限東面路面）。
- * 大潭水塘道。
- * 裴樂士道。
- * 畢喇山徑

公共交通

公共交通服務由上午七時三十分至下午五時三十分將實施下列改道措施：

* 中華巴士第十九號綫往大坑道不經司徒拔道迴旋處而改經箕璉坊並以蟠龍道中巴一號綫巴士總站為終點。往北角渡海小輪碼頭則駛經蟠龍道、藍塘道及成和道。

* 中巴第十一號綫改經大坑道、畢喇山道、白健時道及大坑道。

* 第五號專綫小巴之去程及回程均改經司徒拔道及皇后大道東而不經藍塘道行駛。

時，駕車人士駛近政府大球場、藍塘道及司徒拔道迴旋處時，務請特別小心駕駛。

本港公務員最肯接受批評

教育統籌司韓達誠今日說，香港的公務員可能是全世界最肯公開接受批評的公務員。

他說：「我們並沒有各政黨互相攻擊的『炮火』掩護，不能夠藏在『戰壕』裏苟安；我們有大致上負責的新聞界，在發現任何不足和有待改善之處時，都能積極負起向市民交代的責任，加以揭露和申斥，而不致於畏縮不前。」

韓氏在亞洲區教師及公共事務僱員研討會閉幕典禮上致詞時說，政府在協商的過程中須面對各方面的批評。

他指出：「各種關注民生的團體，暢所欲言的學術界人士和社區領袖，都急欲積極發表意見。發展備受歡迎的區議會，足以協助本地的輿論界在批評這個稍覺權力集中的政府時，找出一個焦點；而因香港的人口顯著地由九龍及港島的『舊』市鎮向外伸延，批評一向缺乏重心的情況，現已有所改善。」

韓氏說，除此之外，政府還有更爲正式的安排，經由市政局、鄉議局與行政及立法兩局非官守議員辦事處，不時接受批評。

在市民對公務員的觀感和他們在社會上所扮演的角色方面，韓氏說，公務員經已有所改善，加上他們對貪污行爲嫉惡如仇的態度均有目共睹，這些都有助於提高他們在社會上的地位。

他說：「政府和市民之間的溝通，通常都會產生困難，但我相信現在市民已更確切明瞭現時的公務員——尤其是年資頗低的公務員——已比前更着重向市民解釋政府的政策，同時在發覺明顯有改革的需要時，都能作出較迅速的反應。」

在教師所擔任的角色方面，韓氏說我們應着眼改善教師的質與量。

他亦提到越來越多教師參與社會事務。他們有些是區議員，很多是志願團體的活躍份子。

他說：「這點從兩方面來看，都很值得歡迎。其一是教師的才能可以充份發揮，為社會多作貢獻；其二是教師的工作環境有些時候與外間有隔，藉着社會事務的參與，教師便可接觸外界各類人物與情況，使隔離的問題得以改善。」